



CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE
NEW-YORK

Pour les États de
N. Y., N. J. (Nord), Conn., R. I., Mass., Vt., N. H., Me.

Puerto Rico et les Iles Vierges

A RAPPELER N. RÉF. Q.53.81 - GS/AK

V. RÉF. o.316.1 - VE/ts

VE					3/2
132					
EPD	13.2.58	15			
Ret.					
					o.316.1

Prière de ne pas adresser de
la correspondance officielle
personnellement aux agents.

Adresse télégraphique: SWISCONSUL
Téléphone. PLAZA 8-2560
Heures de réception de 10 à 3 heures
Le samedi jusqu'à midi

New York 22, le 10 février 1958
444 MADISON AVENUE

American Field Service
International Scholarships

A la Division des Organisations
internationales du
Département politique fédéral
B e r n e

Monsieur le Ministre,

Pour donner suite à votre lettre du 28 janvier,
j'ai l'honneur de vous faire parvenir, sous pli séparé,
la documentation que j'ai pu réunir sur l'activité de
l'organisation citée en marge.

En principe, les jeunes gens qui viennent aux
Etats-Unis organisent leur voyage sur la base de relations
personnelles ou avec l'appui de leurs écoles ou institutions
religieuses. Il est intéressant de relever que les jeunes
Américains se rendent à l'étranger pendant les vacances
scolaires américaines, alors que les étrangers font un
séjour d'un an aux Etats-Unis. Les frais de séjour d'un
étranger varient de \$650.- à \$1.000.-, à charge de la com-
munauté invitante, toujours avec l'accord d'un collègue amé-
ricain qui offre les cours pendant un an. L'étranger in-
vité peut ou ne peut pas participer aux frais, selon ses
possibilités financières, mais il sera toujours un élève
méritant. Les frais de voyage sont à la charge de l'invité.

En Suisse, la sélection est faite par le "Comité
suisse de l'AFS", sous le patronage de l'Ambassade des
Etats-Unis d'Amérique à Berne et de l'Association suisse
des professeurs de gymnases. Le secrétariat en Suisse,
qui vient d'être installé - voir photocopie ci-incluse
de la Nouvelle Gazette de Zurich du 6 février 1958 - sera
assumé par M. J. Humbert, 7 Chemin des Mésanges, à Chêne-
Bourg, Genève.

L'historique de l'American Field Service remonte
à la première guerre mondiale, où durant les hostilités
cet organisme envoya un service d'ambulances et du per-
sonnel sanitaire américain. Après la première guerre mon-
diale, l'effort de l'AFS s'étendit sur le développement
des relations universitaires franco-américaines. Après

./.



- 2 -

une activité de secours et de bienfaisance durant la deuxième guerre mondiale, l'AFS reprit ses programmes d'échanges de jeunes gens, mais cette fois sur une base plus étendue, limitée cependant aux garçons et filles de 16 à 18 ans - teenage.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

LE CONSUL GENERAL DE SUISSE

L. W. Sauer

Annexes:

1 photocopie d'une
coupure de presse

documentation diverse
sur l'AFS, sous enveloppe

NZZ du 6.2.1958

Schweizerisch-amerikanischer Austausch von Mittelschülern

Bern, 3. Febr. + Der im Krieg entstandene «American Field Services» löst seit 1947 im Dienst der Völkerverständigung jährlich Hunderte von sechzehn- bis achtzehnjährigen Mittelschülern aus der ganzen Welt zu einem *Studienaufenthalt* von einem Jahr in die Vereinigten Staaten ein, wo sie von einer amerikanischen Familie aufgenommen werden und eine High School besuchen. Die Kosten werden zum grössten Teil durch freiwillige Beiträge der amerikanischen Öffentlichkeit gedeckt. Bisher haben 105 Schweizer Schüler und Schülerinnen ein derartiges Stipendium erhalten, das ihnen unvergängliche Eindrücke von Land und Leuten und außerordentliche Einblicke in das kulturelle und politische Geschehen vermittelt hat, wie am Sonntag an einer Pressekonferenz in Bern von «Returnees» dargelegt wurde.

Als *Gegenleistung* vermittelt das Schweizerische Komitee des «American Field Services» unter dem Patronat der amerikanischen Botschaft in Bern und des Schweizerischen Gymnasiallehrervereins jungen Amerikanern einen *Schweizer Aufenthalt* von zwei Monaten.

Auch dieses Jahr werden *Schweizer Familien* gesucht, die für Juli und August einen sechzehn- bis achtzehnjährigen Amerikaner oder eine Amerikanerin in ihr Heim aufnehmen möchten. Die jungen Leute werden aus Tausenden von Bewerbern aus allen Bevölkerungsschichten sorgfältig ausgewählt. Sie stellen keine besonderen Ansprüche; sie wollen sich ganz ins Familienleben einfügen, um unseren Alltag kennenzulernen. Für Reise, Versicherung und Taschengeld kommen die Amerikaner selber auf. Die Schweizer Familie sollte ungefähr gleichaltrige Kinder haben und etwas Englisch sprechen. Sie leistet mit ihrer Aufnahmbereitschaft einen wertvollen Beitrag zur inter-

nationalen Verständigung, für die ihr vermehrte Kenntnisse der Vereinigten Staaten und der englischen Sprache, nicht zuletzt eine Freundschaft über die Grenzen hinweg geboten werden. Nähere Auskunft erteilt J. Humbert, Chemin Mésanges 7, Chêne-Bourg, Genf.

M. Stephen Galatti, directeur général de l'AFS,
confirme que M. J. Humbert sera le nouveau chargé
du secrétariat pour la Suisse. H. est en train d'installer
son bureau.

10.2.1958. GS.